

## **ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku**

### **1.1 Identifikátor výrobku**

Cleaner N

### **1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití**

#### **Použití látky nebo směsi**

Přípravek na čištění nástrojů pro manuální předčištění chirurgického instrumentária, nástrojů, rigidních a flexibilních endoskopů

### **1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu**

#### **Výrobce**

Firma: B. Braun Medical AG  
Název ulice: Seesatz 17  
Místo: CH-6204 Sempach  
Informační oblast: Zentrale  
Telefonní číslo: +41 (0) 58 / 258 50 00  
E-Mail: info.bbmch@bbraun.com  
Osoba zodpovědná za bezpečnostní datový list: sds@gbk-ingelheim.de

#### **Dodavatel**

Firma: B. Braun Melsungen AG  
Název ulice: Carl-Braun-Straße 1  
Místo: D-34212 Melsungen  
Informační oblast: Zentrale Service-Bereiche / Logistik und Supply Chain  
Telefonní číslo: +49 (0) 5661 / 71-4422  
E-Mail: logistics.service@bbraun.com

**1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:** INTERNATIONAL: +49 - (0) 6132 - 84463, GBK GmbH (24h - 7d/w - 365d/a)  
Toxikologické informační středisko (TIS): +420 224 919 293, +420 224 915 402

## **ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti**

### **2.1 Klasifikace látky nebo směsi podle nařízení (ES) č. 1272/2008**

Kategorie nebezpečí:

Vážné poškození očí/podráždění očí: Eye Dam. 1

Údaje o nebezpečnosti:

Způsobuje vážné poškození očí.

### **2.2 Prvky označení**

#### **Nebezpečné složky které musí být uvedeny na štítku**

Polyglykolether mastného alkoholu

Alkyletherkarboxylová kyselina

Natrium-etasulfát

Signální slovo:

Nebezpečí

Piktogramy:



#### **Standardní věty o nebezpečnosti**

H318 Způsobuje vážné poškození očí.

#### **Pokyny pro bezpečné zacházení**

P280 Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít.

P305+P351+P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P310 Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

### **2.3 Další nebezpečnost**

Podle nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH), Tento produkt neobsahuje žádné látky PBT/vPvB.

Vysoké riziko uklouznutí na unikly / rozlitý produkt.

### ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

#### 3.2 Směsi

##### Chemická charakteristika

Neutrální koncentrát s aniontovými a neiontovými povrchově aktivními látkami

##### Nebezpečné složky

Číslo CAS	Název	Obsah		
	Číslo ES	Indexové č.	Číslo REACH	
	Klasifikace podle nařízení (ES) č. 1272/2008 [CLP]			
127036-24-2	Polyglykoether mastného alkoholu			< 10 %
	Acute Tox. 4, Eye Dam. 1; H302 H318			
53563-70-5	Alkyletherkarboxylová kyselina			< 10 %
	Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1; H315 H318			
126-92-1	Natrium-etasulfát			< 5 %
	204-812-8		01-2119971586-23	
	Skin Irrit. 2, Eye Dam. 1; H315 H318			

Doslovné znění H- a EUH-věty: viz oddíl 16.

##### Jiné údaje

Součet: Skin Irrit. 2, H315 < 10%

### ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

#### 4.1 Popis první pomoci

##### Všeobecné pokyny

Znečištěný, nasáklý oděv ihned svléct.

Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc.

##### Při vdechnutí

Po vdechnutí výparů nebo produktů rozkladu při nehodě vyvést na čerstvý vzduch.

Při obtížích dopravit k lékaři.

##### Při styku s kůží

Důkladně omýt vodou.

Při přetrvávajícím dráždění pokožky vyhledat lékaře.

##### Při zasažení očí

Ihned vymývat velkým množstvím vody, i pod očním víčkem, nejméně po dobu 15 minut.

Ošetření očním lékařem.

##### Při požití

Nevyvolávat zvracení. Přivolat lékaře. Pozor při zvracení – vysoké riziko udušení vlivem složek vyvolávajících pění. Vypláchnout ústa. Dát vypít několik sklenic vody. Zda se má vyvolat zvracení, musí rozhodnout lékař.

#### 4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Způsobuje vážné poškození očí.

Pozor, nebezpečí aspirace pěny.

#### 4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření

Symptomatické ošetření.

### ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

#### 5.1 Hasiva

##### Vhodná hasiva

Samotný produkt nehoří; způsob hašení přizpůsobit charakteru požáru.

##### Nevhodná hasiva

Plný proud vody.

## **5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi**

Při požáru může vzniknout:

Oxid uhelnatý, oxid uhličitý a oxidy síry.

## **5.3 Pokyny pro hasiče**

Používat na okolním prostředí nezávislý ochranný dýchací přístroj.

Ochranný oděv.

## **Další pokyny**

Ohrožené nádoby chladit vodní sprchou.

Pozůstatky po požáru a kontaminovaná hasicí voda se musí zlikvidovat v souladu s místními úředními předpisy.

---

## **ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku**

### **6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy**

Pozor, nebezpečí uklouznutí.

Při uvolňování výparů používat ochranný dýchací přístroj.

Zamezte kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

### **6.2 Opatření na ochranu životního prostředí**

Produkt nenechte uniknout do kanalizace, povrchových a spodních vod.

### **6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění**

Zachytávat materiály vázajícími kapaliny (např. pískem, silikagelem, kyselým pojivem, univerzálním pojivem).

Sebrat lopatou a ve vhodných obalech předat k likvidaci.

### **6.4 Odkaz na jiné oddíly**

Dodržovat bezpečnostní předpisy (viz oddíl 7 a 8).

Informace o likvidaci viz oddíl 13.

---

## **ODDÍL 7: Zacházení a skladování**

### **7.1 Opatření pro bezpečné zacházení**

#### **Opatření pro bezpečné zacházení**

Zamezte styku s očima, kůží a sliznicí.

#### **Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu**

Nejsou nutná žádná zvláštní protipožární opatření.

### **7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí**

#### **Požadavky na skladovací prostory a nádoby**

Dobře uzavřenou a utěsněnou nádobu uložit na suchém, dobře větraném místě.

#### **Další informace o skladovacích podmínkách**

Uchovávat mimo dosah potravin, nápojů a krmiv.

### **7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití**

Přípravek na čištění nástrojů pro manuální předčištění chirurgického instrumentária, nástrojů, rigidních a flexibilních endoskopů

---

## **ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky**

### **8.1 Kontrolní parametry**

#### **Jiné údaje o limitních hodnotách**

Zajistit dostatečné větrání, především v uzavřených místnostech.

### **8.2 Omezování expozice**

#### **Hygienická opatření**

Před přestávkami a ihned po manipulaci s výrobkem umýt ruce.

Při použití nejíst, nepít a nekouřit.

Zamezte kontaktu s pokožkou, očima a oděvem.

Znečištěný oděv odstraňte a před dalším použitím vyperte.

#### **Ochrana očí a obličeje**

Těsné ochranné brýle (EN 166).

---

### **Ochrana rukou**

Ochranné rukavice z přírodního kaučuku pro práci s chemikáliemi, síla materiálu nejméně 0,6 mm, doba penetrace (použití) cca 480 minut, např. ochranné rukavice <Lapren 706> firmy www.kcl.de.

Toto doporučení je založeno výhradně na chemické snášenlivosti a zkouškách podle EN 374 v laboratorních podmínkách.

V závislosti na použití mohou vyplynout různé požadavky. Proto je třeba vzít v úvahu navíc doporučení dodavatelů ochranných rukavic.

### **Ochrana kůže**

Oděv s dlouhými rukávy (DIN EN ISO 6530)

### **Ochrana dýchacích orgánů**

Osobní dýchací přístroj není obvykle nutný.

---

## **ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti**

### **9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech**

Skupenství:	Kapalný
Barva:	Bezbarvý až nažloutlý
Zápach:	Slabě parfémováno

pH (při 20 °C):	cca 6,8	Koncentrát
-----------------	---------	------------

### **Informace o změnách fyzikálního stavu**

Bod vzplanutí:	nepoužitelný
Meze výbušnosti - dolní:	nepoužitelný
Meze výbušnosti - horní:	nepoužitelný
Zápalná teplota:	nepoužitelný
Hustota (při 20 °C):	cca 1,09 g/cm <sup>3</sup>
Rozpustnost ve vodě: (při 20 °C)	Mísitelný

### **9.2 Další informace**

Údaje nejsou k dispozici

---

## **ODDÍL 10: Stálost a reaktivita**

### **10.1 Reaktivita**

Při řádném skladování a používání se nerozkládá.

### **10.2 Chemická stabilita**

Stabilní za normálních podmínek.

### **10.3 Možnost nebezpečných reakcí**

Žádné nebezpečné reakce nejsou známy.

### **10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit**

Nepřehřívat, aby nedošlo k tepelnému rozkladu.

### **10.5 Neslučitelné materiály**

Žádné zvláštní látky.

### **10.6 Nebezpečné produkty rozkladu**

Oxid uhelnatý, oxid uhličitý a oxidy síry.

---

## **ODDÍL 11: Toxikologické informace**

### **11.1 Informace o toxikologických účincích**

#### **Akutní toxicita**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

Nejsou k dispozici žádné toxikologické údaje.

#### **Žíravost a dráždivost**

Způsobuje vážné poškození očí.

Žíravost/dráždivost pro kůži: Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

---

### **Senzibilizační účinek**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

### **Toxicita pro specifické cílové orgány - jednorázová expozice**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

### **Účinky po opakované nebo déletrvajícím expozici**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

### **Karcinogenita, mutagenita a toxické účinky pro reprodukční**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

### **Nebezpečnost při vdechnutí**

Na základě dostupných údajů nejsou kritéria pro klasifikaci splněna.

### **Jiné údaje ke zkouškám**

Klasifikace byla provedena konvenční výpočtovou metodou dle Nařízení (ES) č. 1272/2008.

### **Zkušební zprávy**

#### **Jiná upozornění**

Pozor, nebezpečí aspirace pěny.

Delší kontakt s pokožkou může způsobovat podráždění pokožky.

Při správné manipulaci a při dodržení všeobecně platných hygienických předpisů nejsou známy žádné zdraví škodlivé vlivy.

---

## **ODDÍL 12: Ekologické informace**

### **12.1 Toxicita**

Ekologické údaje nejsou k dispozici.

### **12.2 Perzistence a rozložitelnost**

Povrchově aktivní látka(y) obsažena(y) v tomto přípravku je (jsou) v souladu s kritérii biodegradability podle Směrnice (EÚ) No. 648/2004 o detergentech. Údaje potvrzující toto prohlášení jsou k dispozici kompetentním institucím členských států Unie na jejich přímou žádost, nebo na žádost výrobce detergentu.

### **12.3 Bioakumulační potenciál**

Údaje nejsou k dispozici

### **12.4 Mobilita v půdě**

Údaje nejsou k dispozici

### **12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB**

Podle nařízení (ES) č. 1907/2006 (REACH), Tento produkt neobsahuje žádné látky PBT/vPvB.

### **12.6 Jiné nepříznivé účinky**

Ohrožuje nezávadnost vody.

#### **Jiné údaje**

Zabránit úniku do povrchových vod nebo kanalizace.

---

## **ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování**

### **13.1 Metody nakládání s odpady**

#### **Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku**

Při respektování oficiálních místních předpisů je možné spalování.

Upřednostnit recyklaci před likvidací.

#### **Způsob likvidace odpadů či zbytků produktu jako odpad**

070699 ODPADY Z ORGANICKÝCH CHEMICKÝCH PROCESŮ; Odpady z výroby, zpracování, distribuce a používání tuků, maziv, mýdel, detergentů, dezinfekčních prostředků a kosmetiky; Odpady jinak blíže neurčené

#### **Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů**

Prázdné nádoby předat k místní recyklaci, rekuperaci, nebo likvidaci.

Kontaminované obaly je třeba optimálně vyprázdnit a po odpovídající očištění je lze znovu použít.

Obaly, které nelze vyčistit se likvidují jako samotná látka.

---

## **ODDÍL 14: Informace pro přepravu**

**Pozemní přeprava (ADR/RID); Přeprava po moři (IMDG); Letecká přeprava (ICAO-TI/IATA-DGR);  
Vnitrozemská lodní přeprava (ADN):**

**14.1 UN číslo:**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

**14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

**14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

**14.4 Obalová skupina:**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

**14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

**14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

**14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II úmluvy MARPOL a předpisu IBC**

Nejedná se o nebezpečný náklad ve smyslu dopravních vyhlášek.

---

**ODDÍL 15: Informace o předpisech**

**15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi**

**Informace o předpisech EU**

2004/42/ES (VOC): 0 %

**Další pokyny**

Nařízení ES č. 648/2004 (Nařízení o detergentech):

Aniontové povrchově aktivní látky 5 - 15%, Neiontové povrchově aktivní látky 5 - 15%, Komplexotvorná  
činnidla 5 - 15%, Polykarboxyláty < 5%, Inhibitor koroze, parfém, Metylparaben

Složky SCCP, na něž se vztahuje povinnost deklarace:

limoneny

**Specifická ustanovení, týkající se ochrany osob nebo životního prostředí**

Pracovní omezení: Dodržujte pracovní omezení podle směrnice o ochraně mladistvých  
pracovníků (94/33/ES). Dodržujte pracovní omezení těhotných nebo kojících  
pracovnic podle nařízení směrnice o ochraně matek (92/85/EHS).

**15.2 Posouzení chemické bezpečnosti**

Pro tuto látku nebylo provedeno bezpečnostní posouzení.

---

**ODDÍL 16: Další informace**

**Zkratky a akronymy**

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route

RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses

ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure

IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA/ICAO = International Air Transport Association / International Civil Aviation Organization

MARPOL = International Convention for the Prevention of Pollution from Ships

IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships Carrying Dangerous Chemicals in Bulk

GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals

REACH = Registration, Evaluation, Authorization and Restriction of Chemicals

CAS = Chemical Abstract Service

EN = European norm

ISO = International Organization for Standardization

DIN = Deutsche Industrie Norm

PBT = Persistent Bioaccumulative and Toxic

vPvB = Very Persistent and very Bio-accumulative

LD = Lethal dose

LC = Lethal concentration

EC = Effect concentration

IC = Median immobilisation concentration or median inhibitory concentration

---

**Cleaner N**

Datum revize: 02.10.2017

Číslo revize: 1,3

Kód produktu: 00056-0171

---

**Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)**

H302	Zdraví škodlivý při požití.
H315	Dráždí kůži.
H318	Způsobuje vážné poškození očí.

**Jiné údaje**

Údaje v položkách 4 až 8 a 10 až 12 nemají částečně vztah k používání a správné aplikaci výrobku (viz informace pro použití/ o výrobku), nýbrž týkají se úniku většího množství v případě havárie a závad.

Údaje popisují výhradně bezpečnostní požadavky výrobku/ výrobků a vycházejí ze současného stavu a našich znalostí.

Dodací specifikace je uvedena v příslušných návodech k výrobku.

Údaje nejsou zárukou vlastností popsaného výrobku/popsaných výrobků ve smyslu zákonných předpisů o záruce.

(n.a. - nepoužije se, n.b. - neuvedeno)

---

*(Údaje o nebezpečných obsažených látkách byly převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)*